FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Que. District No. 157 Dorchester S. District No. 14 {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 {in / dans} Parish of Scanlon {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Redmond {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRM
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to he-d of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in coal mine," "in flour factory," "in shipyard," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans une mine de charbon," "dans une manufacture de farine," "dans un chantier," "dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (en dehors de l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in current year of age as College, School or University. / Coût de l'instruction en cours d'année, âge de fréquenter un Collège, une École ou une Université.	Blind. / Aveugle.	Specify age
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
50	50	O'Brien James	Range	M	Head	M		1854	63	Que			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																						
		" Bridget	" "	F	Wife	M		1861	67	Que			Irish	Canadian	Catholic	none																						
51	51	" Grady Mary	" "	F	Head	Wid	June	1868	43	Que			Irish	Canadian	Catholic	none																						
		" James	" "	M	Son	S	Nov	1894	16	Que			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																						
		" Margaret	" "	F	Daughter	S	May	1891	20	Que			Irish	Canadian	Catholic	none																						
		" Pollock	" "	M	Son	S	Apr	1870	12	Que			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																						
		" Thomas	" "	M	Son	S	Apr	1899	11	Que			Irish	Canadian	Catholic																							
		" Joseph	" "	M	Son	S	Mar	1901	10	Que			Irish	Canadian	Catholic																							
		" Mary	" "	F	Daught	S	May	1903	8	Que			Irish	Canadian	Catholic																							
		" Anthony	" "	M	Son	S	May	1903	8	Que			Irish	Canadian	Catholic																							
52	52	" Nizzie	" "	F	Sister-in-law	S	Dec	1846	65	Que			Irish	Canadian	Catholic																							
		Ruelle Thomas	Range	M	Head	M		1879	31	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Angeline	" "	F	Wife	M		1878	1	Que			French	Canadian	Catholic	Farmer																						
53	53	Marcoux Joseph	Range	M	Head	M		1880	29	Que			French	Canadian	Catholic	Farmer																						
		" Séraphin	" "	F	Wife	M		1881	29	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Alexis	" "	M	Son	S	Oct	1902	8	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Achille	" "	M	Son	S	Oct	1902	8	Que			French	Canadian	Catholic	Farmer																						
		" Germaine	" "	F	Daughter	S	Dec	1903	7	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Léo	" "	M	Son	S	Apr	1905	5	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
55	55	Drouin George	Range	M	Head	M	Jan	1880	31	Que			French	Canadian	Catholic	Farmer																						
		" Rosanna	" "	F	Wife	M	Apr	1880	31	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Joseph	" "	M	Son	S	Jan	1902	9	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Almeda	" "	F	Daughter	S	May	1904	6	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Alphonsa	" "	F	Daughter	S	Nov	1907	3	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Léonie	" "	F	Daughter	S	Mar	1910	1	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Emile	" "	M	Son	S	Jan	1897	14	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Ovilie	" "	M	Son	S	Dec	1903	7	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Edmond	" "	M	Son	S	Aug	1906	4	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Leodore	" "	M	Son	S	Feb	1908	3	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Emma	" "	F	Daught	S	Dec	1907	3	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Emmius	" "	M	Son	S	Apr	1909	1	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Rosalia	" "	F	Daughter	S	May	1911	12	Que			French	Canadian	Catholic																							
56	56	Fouillet Joseph	Range	M	Head	M	Dec	1880	30	Que			French	Canadian	Catholic	Farmer																						
		" Celina	" "	F	Wife	M		1884	27	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Bertrand	" "	F	Daughter	S	Apr	1905	6	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Emilie	" "	M	Son	S	Dec	1908	3	Que			French	Canadian	Catholic																							
57	57	Blais Octave	Range	M	Head	M		1880	33	Que			French	Canadian	Catholic	Farmer																						
		" Marie	" "	F	Wife	M		1881	29	Que			French	Canadian	Catholic	none																						
		" Napoleon	" "	M	Son	S	Aug	1904	6	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Edward	" "	M	Son	S	July	1906	5	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Albert	" "	M	Son	S	Aug	1907	4	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Adrienne	" "	F	Daughter	S	Feb	1909	2	Que			French	Canadian	Catholic																							
		" Marie L.	" "	F	Daughter	S	June	1910	1/12	Que			French	Canadian	Catholic																							